

Schwalbacher Zeitung



44. JAHRGANG NR. 47 22. NOVEMBER 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 22. November: Stammtisch des DHB Netzwerk Haushalt um 18 Uhr in „Daddy's Küche“ am Marktplatz 43.

Donnerstag, 23. November: Videoabend „Andy Warhol“ von 18 bis 20 Uhr in der Kulturkreis-Galerie, Alte Schule.

Restaurant im Tennisclub

Frisch aus dem Ofen:

Gänsekeule 18,90 €

Gänsebrust 19,90 € mit Klößen und Rotkraut

Um Vorbestellung wird gebeten. Am Erlenborn 5, 06196-85183

Freitag, 24. November: Ballettmärchen „Dornröschen“ um 18 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Freitag, 24. November: Meditative Andacht um 18.30 Uhr in der Evangelischen Friedenskirche.

Fortsetzung auf Seite 3

Videoanlage auf dem Rathausdach erweitert: Jetzt wird auch der Busbahnhof überwacht

Zwei zusätzliche Kameras

● Am vergangenen Donnerstag wurde die Videoanlage auf dem Rathausdach um zwei Kameras erweitert. Beide Kamerakomponenten befinden sich ab sofort in einer Testphase, bevor diese dauerhaft in Betrieb genommen werden.

Im Rahmen des durch die Stadt Schwalbach und die Polizei beschlossenen Sicherheitspaketes soll, durch die Installation der weiteren Videokameras, die bestehende Videoschutzanlage optimiert werden, heißt es in einer gemeinsamen Presseerklärung der Stadt und des Polizeipräsidiums. „Wir reagieren damit auf die aktuellen Ereignisse rund um die Halloweennacht“ sagte dazu Polizeipräsident Stefan Müller. „Damit erweitern wir den videoüberwachten Bereich deutlich und erhöhen noch einmal die Sicherheit im Bereich des Marktplatzes.“ Wie bereits bei der Installation der ersten Kamera war auch diesmal der

hessische Datenschutzbeauftragte in der Vorbereitungsphase eingebunden.

Die neuen Blickwinkel geben der Polizei die Möglichkeit, verdächtige Situationen in einem weiteren Bereich des Marktplatzes und jetzt auch im Bereich des Busbahnhofs frühzeitig zu erkennen und unmittelbar darauf zu reagieren. Übertragen werden auch diese Bilder zur Polizeistation in Eschborn.

Stefan Müller und Bürgermeisterin Augsburgs vereinbarten zudem in der vergangenen Woche, die erweiterte Videoanlage bis zur Errichtung der geplanten städtischen Anlage dauerhaft in Betrieb zu lassen, um einerseits das Sicherheitsgefühl der Schwalbacher Bürger positiv zu beeinflussen, aber auch einen Abschreckungseffekt mit Blick auf mögliche Straftäter zu erzielen.

„Wir sind bei der Planung der deutlich umfangreicheren Videoschutzanlage voll im Zeitplan“ so Christiane Augsburgsberger.

Nachdem bereits im Sommer ein gemeinsamer Arbeitskreis mit Mitarbeitern von Stadt und Polizei gegründet worden war, liegt jetzt auch die fachliche Expertise des Landeskriminalamts vor. „Der weitere Prozess, bis zur Installation der Anlage in 2018, wird nun von einem Ingenieurbüro begleitet“, so Christiane Augsburgsberger. red

„Mad Horse“ im Reisecafé

Fernweh und andere Gefühle

● Rene Scholz alias „Mad Horse“ singt am Freitag, 24. November, ab 19 Uhr im Reisecafé „Selected Travel“ in der Schulstraße 14.

In seinen Liedern geht es um Fernweh, Heimweh und andere Gefühle. Zu dem Abend lädt das Reisecafé zusammen mit der Kulturkreis GmbH ein. Einlass ist ab 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. red



Kreatives zum Fest. Der diesjährige Kreativmarkt für einen guten Zweck fand am vergangenen Sonntag in der Evangelischen Friedenskirche statt. Im Gemeinhaus in der Bahnstraße waren Stände mit Selbstgebasteltem, Selbstgestricktem und Selbstgemaltem. In der Kirche gab es ein Kaffee, in dem es Kaffee und Kuchen gab – selbstverständlich auch von Gemeinemitgliedern selbst gebacken. Foto: Baumann

Bettenzellekens
IHRE NUMMER 1 IN BAD HOMBURG

20%
RABATT
auf Bettwäsche*

Bad Homburg - 23.11.2017

NEU
ERÖFFNUNG

www.betten-zellekens.de

*Ausgenommen bereits reduzierte Ware. Aktionszeitraum vom 23.11.2017 - 30.12.2017

📍 **NEU Bad Homburg:** Waisenhausstraße 2, 61348 Bad Homburg, 📍 Parkhaus Kurhaus
Zentrale: Wächtersbacher Straße 88 - 90, 60386 Frankfurt (Riederwald)
Cityhaus: Sandgasse 6, 60311 Frankfurt (Stadtmitte)

📞 **Telefon:** 069-42 00 00 0 🕒 **Öffnungszeiten:** MO. - FR. 10 - 19 Uhr, SA. 10 - 18 Uhr

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	26.11.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
			9.30 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
Mi	29.11.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius	
montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
mittwochs	17.45 Uhr: Jugendmusikgruppe
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe

P	26.11.	10.45 Uhr	Pfarrversammlung
M	28.11.	14.30 Uhr	Seniorenrunde
M	29.11.	19.30 Uhr	Erwachsenenbildung „Die Auswanderung Deutscher nach Amerika“

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeinde@bistum-limburg.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	22.11.	19.00 Uhr	Ökumenische Andacht Buß- und Bettag mit Bläserkreis (Pfarrer Christine Gengenbach)
Do.	23.11.	15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
Fr.	24.11.	12.30 Uhr	Mittagstisch
So.	26.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (Pfarrer Christine Gengenbach)
		16.00 Uhr	Probe Krippenspiel
Mo.	27.11.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 15 Monate
		19.30 Uhr	Vortrag der CJJ mit Prof. Dr. Micha Brumlik
			Thema: Antisemitismus, „Israelkritik“, und Antizionismus – Überschneidungen aber doch unterschiedlich ...

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferent Eva Witte
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	22.11.	19.00 Uhr	Andacht zum Buß- und Bettag Ev. Limesgemeinde
Fr	24.11.	18.30 Uhr	Meditative Andacht
Sa	25.11.	18.30 Uhr	Candle-Garden im Gemeindehausgarten und Einweihung des neuen Jugendraumes
So	26.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl am Ewigkeitssonntag (Birgit Reyher)
Mi	29.11.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
			Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	22.11.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	26.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Auwi Klages parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	26.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Ann-Christin Schmidt) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden montags, dienstags und mittwochs statt.
 Tel: 06196-9699520

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Beim traditionellen Ehrungsabend der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach am vergangenen Freitag wurden auch zahlreiche Feuerwehrmänner befördert.
 Foto: Feuerwehr Schwalbach

Etlliche Feuerwehrmänner erhielten beim Ehrungsabend Anerkennungen und Beförderungen

Ehrungen zur Jubiläumsfeier

Am vergangenen Freitag fand der traditionelle Ehrungsabend der Einsatz- und Altersabteilung der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach und des Vereins freiwillige Feuerwehr im Schulungsraum des Feuerwehrhauses statt.

Der Ehrungsabend stand unter einem besonderen Vorzeichen. Vor 130 Jahren wurde die freiwillige Feuerwehr Schwalbach gegründet. Am 25. September 1887 entstand das damals so bezeichnete „Freiwillige Löschcorps“. Zu diesem Zeitpunkt hatte Schwalbach rund 1.000 Einwohner und 42 Aktive. Heute, 130 Jahre später, hat Schwalbach etwa 15.000 Einwohner und 66 Aktive. Zu Beginn waren zwei Einsätze pro Jahr zu bearbeiten, 2017 waren es bis zum Freitag 267 Einsätze. Der Umfang und die Vielfaltigkeit haben sich in den Jahren enorm erhöht. Marco Richter dankte den Mitgliedern der Einsatzabteilung für deren Einsatz und die Unterstützung.

Bürgermeisterin Christiane Augsburger erwähnte die vielfältigen und gestiegenen Anforderungen an die Mitglieder der Einsatzabteilung und die dafür notwendige gute Ausbildung, die sich in der enormen Anzahl der Lehrgänge im abgelaufenen Jahr dokumentiert. Dafür not-

wendig sei der Rückhalt in der Verwaltung der Stadt, der jederzeit gegeben sei. Unter anderem schritten die Planungen für den Ausbau des Feuerwehrhauses voran. Laut Bürgermeisterin kann vielleicht noch in diesem Jahr ein Planungsbüro beauftragt werden. Sie betonte, der Stadt sei die Feuerwehr wichtig und wertvoll, da sie einen bedeutenden Beitrag zur Sicherung der Bevölkerung leiste. Sie überreichte die Anerkennungsprämie für zehn Jahre aktiven Dienst an Bernhard Scheible und für 30 Jahre aktiven Dienst an Michael Scherer.

Der Vorsitzende des Vereins freiwillige Feuerwehr Schwalbach, Helmut Scherer, ging ebenfalls noch einmal auf die 130-jährige Geschichte der Feuerwehr ein und dankte allen bisherigen Stadtbrandinspektoren von Beginn an bis heute. Für langjährige Vereinszugehörigkeit wurden von Helmut Scherer anschließend die Ehrungen vorgenommen. Aus jedem Beitrittsjahr hatte er wieder ein paar interessante Ereignisse aus den Archiven herausgesucht.

Für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit wurden Gerhard Sirsch und Rolf-Dieter Hagenguth geehrt. Seit 40 Jahren sind Friedhelm Grönemeier und Günther Ott im Verein. Anschließend überreichte Kreisbrandmeister

Roland Geis im Namen der Landes Hessen das silberne Brand-schutzehrenzeichen am Bande an Sascha Jaufmann für 25 Jahre aktiven Dienst.

Im vergangenen Jahr wurden von 42 Mitgliedern der Einsatzabteilung 88 verschiedene Lehrgänge und Seminare mit Erfolg absolviert. Im laufenden Jahr sind Rüdiger Böss und Wolfgang Praefcke in die Altersabteilung gewechselt. Aus der Jugendfeuerwehr wechselte Christopher Schöpp in die Einsatzabteilung. Neu in die Einsatzabteilung aufgenommen wurde Marco Monopoli.

Im Anschluss wurden durch Marco Richter und den stellvertretenden Stadtbrandinspektor Sascha Kломann Marco Monopoli und Christopher Schöpp zum Feuerwehrmannanwärter ernannt. Auf Grund abgeleiteter Dienstzeit und bestandener Lehrgänge wurden Cathleen Sue Downing und Marcel Kalusche zu Feuerwehrleuten, Steffen Jörg zum Oberfeuerwehrman, Dominik Firle und Marvin Seifert zu Hauptfeuerwehrmännern, Stefan Graf zum Löschmeister, Melanie Ahrweiler, Christian Baus und Thomas Scherer zu Oberlöschmeistern sowie Joachim Benner, Thomas Dietrich, Siegfried Hujer und Sascha Kломann zu Brandmeistern befördert.

red

Info - Info

Sammler sucht Pelze aller Art, Nähmaschinen, Modeschmuck, Zahngold, Alt- und Bruchgold, alte Uhren, Münzen, Silberbesteck u.s.w. 100% diskret. Zahle Höchstpreise vor Ort. Von Mo. - So. von 8 - 21 Uhr.
 Tel. 069/67837057

Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationsschwächen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
 Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
 Telefon 06196 - 5614626
 www.taifu.de kontakt@taifu.de

Faire Geschenkkideen

aus dem
 Schwalbacher
 Fairtrade-
 Regal

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung** Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
 Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
 Telefon 06196/95475-0
 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
 Telefon 06196/5617478
 täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Nicht warten, sondern handeln



In Bonn ist am Wochenende die große UN-Klimakonferenz zu Ende gegangen und herausgekommen ist wieder einmal fast nichts. Das ist normal, denn für einen großen Wurf sind sowohl internationale Konferenzen als auch die nationale Politik viel zu schwerfällig. Das Klima muss schon jeder selbst retten. Nicht in Bonn, sondern in jedem einzelnen

Haus in Schwalbach kann die Klimawende beginnen. Das fängt damit an, dass jeder einmal seinen ökologischen Fußabdruck überprüfen sollte – dauert fünf Minuten im Internet und macht garantiert das notwendige schlechte Gewissen. Wenn jeder danach zehn Prozent weniger Fleisch isst, zehn Prozent weniger Kilometer mit dem Auto fährt und zehn Prozent Strom einspart, ist die Welt fast schon gerettet. Wir sollten nicht länger warten, sondern handeln. **Matthias Schlosser**

Verschiedene Aktionen zum Jubiläum der Schwalbacher Tafel

Tafel öffnet Türen

● Vor zehn Jahren wurde die Schwalbacher Tafel gegründet. Das nimmt die Evangelische Familienbildung Main-Taunus zum Anlass, mit verschiedenen Veranstaltungen auf die Arbeit der Tafel aufmerksam zu machen.

Die Aktionswoche beginnt am Montag, 27. November, mit einem außergewöhnlichen, hochkarätig besetzten Musikkonzert. Franz Schuberts Liedzyklus Winterreise aus dem Jahr 1827 trifft dabei auf die soziale Realität der von Armut und Not betroffenen Menschen der heutigen Zeit. Das Kunstprojekt von Stefan Weiller für Solisten, Sprecher, Chor und

Orgel findet um 19.30 Uhr in der Stadthalle Eschborn statt. Vom 27. November bis 2. Dezember ist der Tafelladen in der Spechtstraße 6 für alle Interessierten geöffnet. Besucher haben während der regulären Lebensmittelausgabe-Zeiten (Dienstag 17 bis 20 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr und Samstag 9.30 Uhr bis 12 Uhr) die Gelegenheit, sich selbst ein Bild von der Arbeit der Tafel zu machen und mit den Helfern und Tafelkunden ins Gespräch zu kommen.

Am Freitag, 10. Dezember, findet um 17 Uhr das alljährliche Benefizkonzert zugunsten der Schwalbacher Tafel in der evangelischen Kirche in Neuenhain statt. **red**

Straßen am Dalles sind am ersten Adventssonntag gesperrt

Adventsblasen am 3. Dezember

● Während des Adventsblasens der Dallesbuben und -mädchen am ersten Adventssonntag, 3. Dezember, kommt es ungefähr von 15 Uhr bis 19.30 Uhr vor der katholischen Kirche zu Verkehrsbehinderungen.

Wegen des Auf- und Abbaus ist das Parken auf den Parkplätzen vor der Gaststätte „Zum Schwanen“ nicht gestattet. Das Ordnungsamt bittet die Verkehrsteilnehmer, sich auf diese Gegebenheiten einzustellen sowie um Verständnis. **red**

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.aw-de Fa.

Altenpflegerinnen suchen
24-Std.-Pflegestellen.
Tel. 0176 / 74 06 00 87

Interessengemeinschaft Fernwärme Schwalbach a. Ts.

Rückforderungsansprüche:
Wieviel wird zurückgezahlt?
Wie geht es weiter?

Fernwärme Info-Veranstaltung

mit Rechtsanwalt Ploghaus,
Dienstag, 28. November,
19.00 Uhr,
Bürgerhaus, Großer Saal

Kleinanzeigen

Wir (3-köpfige Familie) suchen eine nette, deutschsprachige Haushaltsfee auf Minijob-Basis zur Unterstützung bei der Pflege unserer Wohnung (85 qm, keine Tiere), 1x wöchentlich für 2-3 Stunden. Tel. 06196/761766 (ab 18 Uhr)

Suche 1-2-Familien-Haus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 06196/7652020 oder jindjohal@yahoo.com

Von privat: Helle 3-ZKB mit großzügigem Wohn-Essbereich, Süd-Loggia mit Blick ins Grüne, Bad mit Badewanne, Toilette separat, Erstbezug nach Renovierung und Modernisierung, Aufzug, EUR 980,- kalt + EUR 300,- Nk. (Heizkosten enthalten Fernwärme). Tel. 0176/4569958

Haushaltsauflösung
Verwertung - Kleintransporte
Fa. W. Appel 06196-7744679

Barankauf PKW und Busse
in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung,
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsteri-dekoration.de

Nachhilfe & Abiturvorbereitung
Mathematik, Informatik, Englisch, Französisch, Deutsch, Politikwissenschaft, Geschichte, Kunstgeschichte
k.boender@web.de
Telefon 0175 / 753 09 43

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE
Sa., 25. 11. u. Fm.-Hochst, 08 - 14 Uhr
Do., 30. 11. 17. Jahrhunderthalle,
Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 25. 11. 17. Fm.-Kallbach,
14 - 18.30 Uhr
Frischezentrum,
Am Martinschreuten
Sa., 25. 11. 17. Kallbach, 15 - 19 Uhr
Stadthalle, Gagering 1
So., 26. 11. 17. Hofheim, 09.30 - 16.30 Uhr
ANTIKMARKT, Stadthalle,
Chinoplatz 4, eintrittspflichtig
Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Keine Gewalt gegen Frauen. Auf den „Tag der Gewalt an Frauen und Mädchen“ haben am vergangenen Freitag unter anderem Bürgermeisterin Christiane Augsburg (Mitte), Kreisbeigeordnete Ingrid Hasse (2.v.l.) Schwalbachs Gleichstellungsbeauftragte Ulrike Karbe (6.v.l.), Ingeborg Altwater (2.v.l.) vom Weißen Ring sowie Frauen aus dem Frauentreff und zwei Polizeibeamten aufmerksam gemacht. An einem Infostand im Limes-Einkaufszentrum haben Interessierte Informationsmaterial und ein Pfefferminzherz mit der Aufschrift „Liebe ist süß – Gewalt ist bitter“ erhalten. Dass Gewalt gegen Frauen und Mädchen auch in Schwalbach wichtiges Thema ist, belegen die Zahlen: 2016 wurde 14 in Schwalbach Fälle von häuslicher Gewalt und vier Fälle von Stalking zur Anzeige gebracht. Foto: mag

Veranstaltung mit Rechtsanwalt Jörg Ploghaus am kommenden Dienstag im Bürgerhaus

Die IG Fernwärme informiert

● Die Interessengemeinschaft Fernwärme Schwalbach (IG Fernwärme) lädt am Dienstag, 28. November, um 19 Uhr zu einer Informationsveranstaltung mit Jörg Ploghaus, dem Rechtsanwalt der Gemeinschaft, in den großen Saal des Bürgerhauses ein.

Seit acht Jahren kämpft die IG Fernwärme dafür, dass für die gelieferte Fernwärme nicht mehr bezahlt werden muss als anderswo und dafür, dass die Verantwortung für die Fernwärmeverträge wieder in Schwalbach

liegt. „Wir haben gezeigt, dass wir nicht jede Preistreiberin klaglos hinnehmen, dass wir uns zu wehren wissen“, erklären Edith Grunz und Arnold Bernhardt von der Interessengemeinschaft. Man sei zwar nicht am Ziel, aber man habe viel erreicht. Das Fernwärmeeunternehmen.

Aber die Interessengemeinschaft ist auch an Grenzen gestoßen. Das Bundeskartellamt hat nach jahrelangen Recherchen seine Bemühungen um eine faire Bewertung der Preise eingestellt, aber erst, nachdem die Gegenseite eine Rückerstattung von Teilbeträgen verbindlich zugesagt hat.

Die Fernwärmepreise in Schwalbach sind laut der IG Fernwärme immer noch nicht befriedigend, aber eine gerichtliche Auseinandersetzung hierüber kann nur mit aufwendigen Sachverständigengutachten geführt werden.

Inzwischen liegt ein Angebot der Gegenseite vor, so die IG Fernwärme, das ein vorläufiges Ende der Auseinandersetzung zum Ziel hat. Jedem Teilnehmer stehe es frei, individuell einer solchen Vereinbarung zuzustimmen. Der Rechtsanwalt der IG Fernwärme steht zu einer ausführlichen Erläuterung und Bewertung zur Verfügung. **red**

Karten für die städtische Seniorenweihnachtsfeier am 6. Dezember sind ab sofort erhältlich

Feierliches Weihnachtskonzert

● Das diesjährige Programm zur Seniorenweihnachtsfeier am Mittwoch, 6. Dezember, erweist sich als musikalisch anspruchsvoll und abwechslungsreich.

Karten sind ab sofort im Bürgerbüro und in der Papiertruhe Büstrin in der Ringstraße 23 zum Preis von 2,50 Euro erhältlich. Die städtische Seniorenweihnachtsfeier richtet sich an alle Schwalbacher, die 60 Jahre und älter sind. Das Programm

beginnt um 15 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses. „Wir freuen uns sehr, den älteren Schwalbachern ein schönes, feierliches Programm zu bieten“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Der städtische Tanzkreis unter der Leitung von Hildegarde Hutzenlaub erfreut auch in diesem Jahr wieder die älteren Schwalbacher mit ihren unterhaltsamen Darbietungen. Der städtische Singkreis, angeleitet von Gretha Park, verstärkt das

Publikum beim Singen der Weihnachtslieder. Zum ersten Mal dabei ist die Historische Tanzgruppe um Irmgard Klein.

Einen barrierefreien Zugang ermöglicht der gläserne Aufzug im Untergeschoss des Bürgerhauses. Gehwagen können benutzt und in den Saal mitgenommen werden. Gehbehinderte haben am Ende der Veranstaltung die Möglichkeit, sich durch einen Fahrdienst der Aktivhilfe kostenfrei nach Hause bringen zu lassen. **red**

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Veranstaltungen

Freitag, 24. November: Liederabend mit „Mad Horse“ ab 19 Uhr im Reiscacé „Selected Travel“.

Samstag, 25. November: Informationsabend „Kanalinseln Jersey, Guernsey, Sark und Herm“ von 19 Uhr bis 21.30 Uhr im Reiscacé „Selected Travel“.

Samstag, 25. November: Ballettmärchen „Dornröschen“ um 15 Uhr und um 18 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sonntag, 26. November: „Sonntagsfrühstück interna-

tional“ um 10.30 Uhr im Frauentreff.

Sonntag, 26. November: Ballettmärchen „Dornröschen“ um 15 Uhr und um 18 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Montag, 27. November: Vortrag „Antisemitismus, Israelkritik und Antizionismus“ mit Prof. Dr. Micha Brumlik um 19.30 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Politik

Dienstag, 28. November: Öffentliche Sitzung des Auslän-

derbeirates um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 29. November: Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates um 18 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 22. November: Bilderbuchnachmittag mit „Zilly und der Riesen Kürbis“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 29. November: Bilderbuchnachmittag mit „Elefanten im Haus“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 26. November: Heimspiel des FC Schwalbach gegen TUS Hornau um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 24. November: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Freitag, 24. November: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Petersen
Frisches aus der Rhön
• Geflügel • Wild • Lamm
• Bio-Produkte • Geflügelwurst
Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt
Tel. 06652 – 73133

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Kaminholzverkauf
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172 / 149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt
DONNERWETTER
www.donnerwetter.de

10° wolkig	14° wolkig	13° Regen	13° wechselhaft	6° heiter
---------------	---------------	--------------	--------------------	--------------



Kinder treffen Technik. In der städtischen Kindertagesstätte „Schwalbacher Kinderkiste“ in der Pfingstbrunnenstraße findet zurzeit ein mehrteiliges Projekt mit den Vorschülern in Zusammenarbeit mit dem Verein Deutscher Ingenieure (VDI) statt. Die Termine finden wöchentlich bis 13. Dezember statt. In Kleingruppen werden die Kinder spielerisch an das Thema Technik herangeführt. So haben die Kinder beispielsweise ein dreidimensionales Haus aus Papier gebastelt. Dabei konnten sie sich aussuchen, ob ihr Haus ein Kuppel- oder ein Pyramidendach bekommen sollte. Foto: privat

Fraueninitiative Schwalbach

Internationales Frühstück

Die Fraueninitiative Schwalbach lädt am Sonntag, 26. November, um 10.30 Uhr zum „Sonntagsfrühstück international“ im Frauentreff ein.

Neben dem reichhaltigen Frühstück können Frauen die Geselligkeit in angenehmer Atmosphäre genießen. Die Ausgestaltung hat Tradition: Kaffee, Brötchen und Brot werden bereitgestellt, Brotaufstriche und Belag bringen die Besucherinnen mit. So soll ein abwechslungsreiches Buffet garantiert sein. red

Am Buß- und Betttag

Ort geändert

Der Gottesdienst zum Buß- und Betttag findet am heutigen Mittwoch, 22. November, in der Evangelischen Limesgemeinde statt.

Beginn ist um 19 Uhr im Gemeindezentrum am Ostring 15. Damit hat sich der Ort für den Gottesdienst geändert. In der Friedenskirche ist heute Abend kein Gottesdienst. red

Christiane Augsburger und Eyke Grüning legen Kranz nieder, Birgit Reyher mahnt zum Frieden

Gedenken zum Volkstrauertag

Auch in Schwalbach fand am vergangenen Sonntag eine Gedenkfeier zum Volkstrauertag statt. Vor dem Ehrenmal an der Eschborner Straße gedachten zahlreiche Schwalbacher der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft.

Pfarrerinnen Birgit Reyher zog eine Verbindung der heutigen Kriege zu den beiden Weltkriegen und mahnte die Verantwortung der Menschen für den Frieden an. Nach ihrer Rede legten Stadtverordnetenvorsteher Eyke Grüning und Bürgermei-

sterin Christiane Augsburger einen Kranz nieder. Umrahmt wurde die Gedenkfeier von einem Ehrenzug der Feuerwehr und drei stimmungsvoll-besinnlichen Stücken des Chors „Tonart“ des Schwalbacher Gesangsvereins Pro Musica. MS



Auch Bürgermeisterin Christiane Augsburger hielt eine Ansprache, während ein Ehrenzug der Feuerwehr mit Fackeln vor dem Ehrenmal aufmarschiert war. Foto: mag

Das Schönste was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken ...



In den schweren Stunden des Abschieds durften wir noch einmal erfahren, wie viel Freundschaft und Anerkennung unserem geliebten

Jürgen Heffels

† 5.11.2017

entgegengebracht wurde.

Wir danken für alle Liebe in Wort und Schrift, für die Begleitung auf seinem letzten Weg, für die schönen Blumen und die Zuwendungen für den späteren Grabschmuck.

Ganz besonderen Dank an die Kameraden /-innen der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach, die ihn auf seinem letzten Weg so liebevoll begleitet und uns unterstützt haben, Pfarrer Karl Endemann für die persönliche Traueransprache und dem Musikverein Kronberg für die musikalische Umrahmung.

Wir werden ihn nie vergessen und das Lächeln bleibt

Monika Heffels
Daniela und Andreas mit Familien

Schwalbach am Taunus, im November 2017

Doris Eichberger

† 20.10.2017

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Familie Gert Eichberger

Schwalbach, im November 2017



Der Tod kann uns einen lieben Menschen nehmen, aber nicht die Liebe und die Erinnerung an ihn.

Werner Neumann

* 17.04.1942 † 31.10.2017

Danke

allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, für die Worte des Trostes, für eine stille Umarmung, für einen Händedruck.

In stiller Trauer:
Karin Neumann,
Simone mit Adrian und Miriam
Dirk und Dana mit Marc-Andre
Angelika Müller

Die Urnenbeisetzung fand am 16. November 2017 im engsten Familienkreis statt.

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Limesgemeinde: Micha Brumlik spricht über Antisemitismus

Vortrag des CJZ

Die Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit (CJZ) im Main-Taunus-Kreis lädt am Montag, 27. November, um 19.30 Uhr zum Vortrag „Antisemitismus, Israelkritik und Antizionismus – Überschneidungen, aber doch unterschiedlich...“ in der Evangelischen Limesgemeinde ein.

Der Referent des Vortrags ist Professor Dr. Micha Brumlik. Er wurde am 4. November 1947 als Kind jüdischer Flücht-

linge in der Schweiz geboren und lebt seit 1952 in Deutschland. Micha Brumlik war bis zu seiner Emeritierung im Frühjahr 2013 Professor am Fachbereich Erziehungswissenschaften an der Goethe-Universität in Frankfurt und von 2000 bis 2005 Direktor des Frankfurter Fritz-Bauer-Institutes. Als Publizist und Gastautor diverser Zeitungen veröffentlichte er Sachbücher, Essays und Artikel zur Geschichte des Judentums und zeitgenössischer jüdischer Themen. red



Aufgebockt. In der Nacht zum vergangenen Mittwoch haben unbekannte Reifendiebe in der Taunusstraße einen Mercedes aufgebockt und sämtliche Reifen, samt Felgen, gestohlen, die einen Gesamtwert von rund 4.000 Euro hatten. Darüber hinaus verursachten die Täter an dem Fahrzeug etwa 3.000 Euro Sachschaden, indem sie den Seitenschweller durch unsachgemäße Anwendung eines Wagenhebers erheblich beschädigten. Hinweise in dem Fall nimmt die Polizeistation in Eschborn unter der Rufnummer 9695-0 entgegen. Foto:Vollet

REICHERT
Aus Liebe zum Brot
BÄCKEREI & KONFEKTION

Wir suchen...
teamfähige & engagierte Mitarbeiter im Bereich:

- Verkäufer/-in Teilzeit oder Vollzeit
- Aushilfe Backstube
- Aushilfe Snackproduktion von 4.00h-7.00h
- Fahrer von 5.00h-8.00h

Kontakt unter: info@reichert.bio

Backstube & Verkauf Taunusstr. 15 65824 Schwalbach	Verkauf Prof.-Muth Str. 2 65812 Bad Soden	Verkauf Schwalbacher Str. 11 65843 Sulzbach
--	---	---

Schwalbacher Zeitung | Sulzbacher Anzeiger | Sossenheim Wochenblatt | Stadtmagazin

Für die Produktion unserer vier lokalen Anzeigenblätter suchen wir in Teilzeit (20 Std./Woche) oder auf freiberuflicher Basis einen

Redakteur/Blattmacher (m/w)

Ihre Aufgabe: Sie bearbeiten Pressemitteilungen und Manuskripte von freien Mitarbeitern, planen in Absprache mit der Redaktionsleitung die Seiten und produzieren diese gemeinsam mit unseren Mediengestaltern.

Ihre Qualifikation: Sie verfügen über Erfahrungen in der Redaktionsarbeit, sind textisch und fühlen sich im Lokaljournalismus zu Hause.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte schriftlich z. H. Herrn Mathias Schlosser an schlosser@schwalbacher-zeitung.de

Nebentätigkeit für Schüler, Rentner, Hausfrauen

Wir suchen Austräger (m/w) für die

Schwalbacher Zeitung

Prospektverteilendienst Malik **06196 / 9 50 25 53**

Evangelische Friedenskirche

Meditative Andacht

Unter dem Motto „Die mit Tränen säen, werden mit Freuden ernten“ findet am Freitag, 24. November, um 18.30 Uhr eine meditative Andacht in der Friedenskirche statt.

Dazu sind alle eingeladen, die die Arbeitswoche ruhig und besinnlich abschließen möchten. Das Kirchenjahr geht zu Ende. Am letzten Sonntag im November feiert die evangelische Kirche den Ewigkeitssonntag und gedenkt dann in besonderer Weise des Sterbens und der Trauer, das auch Thema in der Andacht ist. Die meditative Andacht macht im Dezember Pause und findet erst wieder am letzten Freitag im Januar statt. red

DHB Netzwerk Haushalt

Treffpunkt verlegt

Das für den heutigen Mittwoch geplante Treffen des DHB wurde verlegt.

Weil die Pizzeria „Alegro“ nach einem Brand zurzeit geschlossen ist, treffen sich die Hausfrauen um 18 Uhr bei „Daddy's Küche“ am Marktplatz 43. red

Mecklenburger Straße

Navi gestohlen

Am Dienstagmorgen musste der Besitzer eines VW Golfs feststellen, dass sein Auto aufgebrochen und sein mobiles Navigationssystem entwendet worden war.

Das Opfer hatte seinen Wagen am Montagabend am Straßenrand der Mecklenburger Straße abgestellt und am nächsten Morgen die Straftat festgestellt. Offensichtlich hatten Unbekannte die Scheibe der Beifahrertür eingeschlagen und neben dem Navi auch die Arbeitsmappe des Mannes mitgehen lassen. Der Gesamtschaden beläuft sich auf mehrere hundert Euro. pol

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdSetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilendienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr.
Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

„Fairtrade Schwalbach“ hat jetzt eine eigene Internetseite – Neuer Fairtrade-Partner

Vielfältige Aktionen gestartet

Mit einer eigenen Internetseite hat die Schwalbacher Fairtrade-Steuerungsgruppe die vielfältigen Aktionen zum Thema Fairtrade in Schwalbach in den vergangenen Jahren dokumentiert. Mit der „Genuss Botschaft“ verkauft ein weiteres Schwalbacher Geschäft fair gehandelte Produkte.

Mitte November Woche hat die Stadt Schwalbach ihre Bewerbung als Fairtrade-Stadt erneuert. Wie viele Aktionen seit der erstmaligen Bewerbung im Jahr 2014 und seit der Auszeichnung im März 2016 in Schwalbach schon stattgefunden haben, zeigt jetzt die neue Internetseite www.fairtrade-schwalbach.de. Die Steuerungsgruppe dokumentiert darauf mit zahlreichen Fotos und Videos die verschiedenen Aktivitäten, listet die Geschäfte auf, in denen fair gehandelte Produkte erhältlich sind und zeigt die zahlreichen Presseveröffentlichungen, die über die Fairtrade-Stadt Schwalbach erschienen sind.

Schwalbach ist damit eine der ersten Fairtrade-Städte in Deutschland, die eine eigene Internetseite für ihre Fairtrade-Aktivitäten veröffentlicht hat. „Wir wollen die Seite künftig auch als



Eva Volpert bietet in ihrer „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße ab sofort fair gehandelte Trinkschokolade an. Foto: mag

Kommunikationsmedium nutzen, um den Fairtrade-Gedanken noch stärker in Schwalbach zu etablieren“, sagt Julia Roshan Moniri, die Sprecherin der Steuerungsgruppe. „Durch die Website kann man sich nun auch direkt an uns wenden. Wir hoffen dadurch auf viele tolle Ideen, auf Feedback an uns aber auch darauf, dass sich weitere engagierte Menschen finden, die sich in der Fair Trade-Steuerungsgruppe einbringen möchten.“

Erstellt hat die Steuerungsgruppe die Seite, die auch für Smartphones und Tablets ausgelegt ist, zusammen mit dem Inter-

netdiensteleister „TKM Kronberg“. Ein faires Produkt hat jetzt auch die „Genuss Botschaft“ in Alt-Schwalbach im Sortiment. Inhaberin Eva Volpert hat sich für fair gehandelte Trinkschokolade entschieden. Diese schmeckt ihr am besten. Die Schwalbacher Fairtrade-Steuerungsgruppe freut sich über dieses faire gastronomische Angebot und will weitere Mitstreiter gewinnen. Vereine, Schulen, Geschäfte und Restaurants, die mitmachen möchten, können sich unter der Telefonnummer 804-130 im Rathaus melden. red

Dekoration zum Advent

Gläserne Verpackung für kleine Präsente oder zur Dekoration – Tipp zum Selberbasteln

Hippe Hirsch-Deko zum Fest

In der Vorweihnachtszeit steigt die Lust auf kleine Bastelarbeiten. Gebrauchte werden zum Beispiel Präsente für den Adventskalender oder eine Aufmerksamkeit zum gemütlichen Adventskaffee bei der Freundin. Funkelnde Gläser mit einem Hirsch-Motiv und den Metallic-Farben eignen sich perfekt dafür. Gefüllt werden können sie mit allem, was hineinpasst.

etwa ein größeres Holzstück, das angefasst und gedreht werden kann. Zum Schluss dürfen

die Gläser mit Schokolade, einer Lichterkette oder anderen Dekorationsmaterialien befüllt werden. red

Adventsdekorationen, Kränze, Gestecke und Sträuße warten auf Sie!

Adventwochen
ab 22. November in Ihrer

gärtnerei scherer
moderne Floristik

Gartenstraße 24
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 1477

ADVENTAUSSTELLUNG

FABELHAFTES WEIHNACHTEN

für ihr besonderes Weihnachtsfest

Sonntag, den 26. November 2017 12.00 Uhr - 18.00 Uhr

Traditionelle, zeitgenössische sowie geschmackvolle Adventfloristik

- Adventkränze
- adventliche Gestecke
- weihnachtliche Sträuße
- stimmungsvolle Kleinigkeiten
- passende Geschenkideen
- Kerzen und weitere Accessoires

Freuen Sie sich auf Glühwein, Gebäck und ganz besonders auf musikalische Unterhaltung mit der Band „Purple Grey“

Auf ihr Kommen freuen sich Familie Weigand und das gesamte Team in der Heilheimer Str. 3, Bad Soden.

Weigand Blumen

Unser Geschäft bleibt zum gewohnten Sonntagverkauf von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet.



An zahlreichen Ständen in der Pausenhalle ergab sich beim Berufsinformationstag der AES für die Schüler die Möglichkeit, mit den Unternehmen in Kontakt zu kommen. Foto: Schiller

Universitäten, Hochschulen und Arbeitgeber informierten an der AES über Berufs-Chancen

Was kommt nach dem Abitur?

● **An der Albert-Einstein-Schule (AES) fand am vergangenen Samstag wieder ein Berufsinformationstag statt, der Schülern bei ihrer Studien- und Berufswahl nach dem Abitur unterstützen soll.**

Seit neun Jahren organisiert der Schulleiterbeirat die Veranstaltung, bei der in diesem Jahr unter anderem auch die Technische Universität Darmstadt, die Freiwilligenagentur Volunta und

die Bundeswehr teilnehmen. Traditionell werden die Unternehmen von der Schule eingeladen, manchmal kommen sie aber auch selbst auf die Schule zu.

Die meisten der vertretenen Anbieter stellten einige ihrer Studiengänge beziehungsweise Ausbildungen in Kurzvorträgen vor. Dabei gab es für die Schüler auch genug Zeit, noch einmal genauer nachzufragen und sich persönlich beraten zu lassen, was ebenfalls zur Ent-

scheidungshilfe beitragen soll. Kernpunkt des Angebots waren vor allem die Wirtschaftswissenschaften und Jura, aber auch Bereiche wie Chemie und Biologie waren vertreten. Zudem bot sich für die Schüler die Möglichkeit, Flyer zur allgemeinen Berufsberatung in Anspruch zu nehmen.

Der Berufsinformationstag war von den Schülern der Oberstufe gut besucht und soll auch im nächsten Jahr weitergeführt werden. **ls**

Albert-Einstein-Schule lädt zum interreligiösen Dialog ins Schwalbacher Bürgerhaus ein

Abrahamisches Gespräch

● **Bereits zum achten Mal findet am Donnerstag, 30. November, im kleinen Saal im Bürgerhaus ein trialogisches Religionsgespräch vor Schülern der E-Phase.**

Sie gehören acht Religions- und Ethikkursen der Albert-Einstein-Schule (AES) an und nehmen an zwei Diskussionsblöcken teil.

Der erste Diskussionsblock findet von 8.50 Uhr bis 10.15

Uhr und der zweite von 10.45 Uhr bis 12.05 Uhr statt. Auch in diesem Jahr ist das Gespräch Teil der Veranstaltungsreihe „interkulturelle Wochen“ der Stadt Schwalbach. Die Diskussionsleitung liegt traditionell bei vier Schülern der E-Phase.

Das Gespräch ist für alle Interessierten offen. Als Gesprächsteilnehmer werden anwesend sein: Petra Kunik, aktives Mitglied der jüdischen Gemeinde Frankfurt, Hilal Akdeniz, Soziologin und freiberufliche Journalistin und Susanna Faust-Kallenberg, Pfarrerin für interreligiösen Dialog der evangelischen Kirchen in Hessen und Nassau (EKHN). Interessierte Bürger sind eingeladen. **red**



Gaststätte
„ZUM SCHORSCH“

**Seit dem 11.11. sind unsere Gänse wieder da.
Täglich frische Gänsekeulen & Gänsebrust
mit Rotkraut, Klößen und Maronsauce.**

Vergessen Sie nicht, rechtzeitig Ihre Weihnachtsfeier zu planen!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Ihre Gaststätte „Zum Schorsch“

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag
11.30 Uhr – 14.00 Uhr
17.30 Uhr – 23.00 Uhr
warme Küche bis 22.00 Uhr

Am Bockacker 3
61462 Königstein / Falkenstein
Tel. 06174 256808
www.gaststaette-zum-schorsch.de
info@gaststaette-zum-schorsch.de
Montag und Dienstag Ruhetag



**Hausgemachte
Linsensuppe**

**Alle registrierten SZplus-Nutzer erhalten vom
23. bis 29. November 2017 einen Gutschein für
eine Portion hausgemachte Linsensuppe.**



Marktplatz 43, 65824 Schwalbach

Wertgutschein über € 3,-

**Alle registrierten SZplus-Nutzer erhalten
vom 16. bis 29. November 2017
einen Wertgutschein über € 3,-
für einen Einkauf bei**



Bella Flora
Marktplatz 37, 65824 Schwalbach

**Gutscheine und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de**

Tierheim Nied

Adventsmarkt

● **Am Sonntag, 10. Dezember, lädt der Tierschutzverein Schwalbach und Frankfurt-West von 12 bis 16 Uhr zu einem Adventsmarkt im Tierheim Nied ein.**

Bei warmen Getränken sowie süßen und herzhaften Köstlichkeiten können Besucher einen besinnlichen, vorweihnachtlichen Nachmittag verbringen und vielleicht noch ein Weihnachtsgeschenk erhalten. **red**

Evang. Limesgemeinde

● **In der Begegnungsoase der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15 gibt es noch freie Plätze.**

Immer montags von 10 Uhr bis 11.45 Uhr laden Eltern mit ihren Kindern von 0 bis 15 Monaten zu einem Treffen ein. Dabei stehen Begegnung, Förderung mit allen Sinnen und Spaß mit anderen erleben und entdecken im Vordergrund. Unter dem Motto „Ich bin geliebt und willkommen in Gottes bunter Welt“ wollen sich die Teilnehmer austauschen und wohlfühlen – bei Kaffee und Tee. Interessierte können sich im Gemeindebüro unter der Telefonnummer 5038390 melden oder einfach vorbeikommen. **red**

Hospizverein Lebensbrücke

Neue Ausbildung

● **Der Hospizverein Lebensbrücke beginnt am Donnerstag, 30. November, mit einer neuen Ausbildung zum Hospizhelfer.**

Gesucht werden Menschen, die einfühlsam auf Andere zugehen können. Interessierte sollten Freude am Leben für sich und andere mitbringen. Ausbildungsstart ist am Donnerstag, 30. November, um 19.30 Uhr in der Obermainstraße 1 in Flörsheim. Der Eingang zum Hospizverein ist von der Grabenstraße aus. Für nähere Informationen und Anmeldungen ist der Hospizverein Lebensbrücke unter der Telefonnummer 0177/2054 884 oder per E-Mail an info@hospizverein-lebensbruecke.de erreichbar. **red**

Leserbriefe

Zu den Vandalismussvorfällen in Schwalbach erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

„Die Gewalt muss aufhören“

Liebe Schwalbacher, was geschieht nur in und mit unserer Stadt? Drogenkonsum, Vandalismus nicht nur zu Halloween und jetzt noch vermutlich ein Brandanschlag auf unser geliebtes Restaurant Alegro. Wie gern waren wir sonntags dort mal essen und unsere Küche konnte kalt bleiben. Auch abends haben wir oder die Kinder nach der Schule gerne mal eine Pizza geholt. Herr Kardogan und sein Team waren immer freundlich und das Essen war zu jeder Zeit lecker.

Ich kann mich noch erinnern, wie vor etwas mehr als einem Jahr mit viel Liebe das alte verkommene Raucherlokal renoviert wurde. Viel privates Engagement war da gefordert. Und dann kam der Eröffnungstag, an dem jede Pizza nur fünf Euro gekostet hat. Schlangen über Schlangen, aber man hat so auch den einen oder anderen Schwalbacher kennengelernt. Mittlerweile ist der gute Ruf des „Alegro“ auch schon über Schwalbach hinaus bekannt.

Daher sind wir, wie so viele Schwalbacher auch, fassungslos und können uns diese Tat nicht erklären. Das ist kein Spaß mehr, sondern Zerstörungswut und Vandalismus. Hier steht nicht nur die Existenz der Familie Kardogan, sondern auch die ihrer Angestellten auf dem Spiel. Ob nun die Pizzeria wie-

dereröffnet wird, hängt sicherlich von verschiedenen Faktoren ab - nicht nur vom Geld. Jedenfalls wünsche ich mir, dass Herr Kardogan noch einmal den Mut aufbringt, einen Neuanfang zu wagen - uns hat er als regelmäßige Gäste sicher.

Um weitere Beschädigungen und Überfälle im Limeszentrum zu verhindern, wird hoffentlich rasch eine flächendeckende Videoüberwachung unter Einhaltung aller gesetzlichen Vorschriften eingeführt.

In den vergangenen Jahren ist so viel Schaden an und in verschiedenen Geschäften im Zentrum angerichtet worden, dass auch die Versicherungsbeiträge der Ladengeschäfte in die Höhe gestiegen sind. Es muss abschrecken, bis wieder etwas geschieht, bei einer Straftat im Limes-Zentrum erkannt und zur Rechenschaft gezogen zu werden. Dann haben die Ladenbetreiber der Geschäfte viel gewonnen und auch wir Kunden fühlen uns sicherer. Ein Raubüberfall auf die Banken oder kürzlich auf die Postfiliale oder das Zerstören der Fensterscheiben - das muss aufhören! Und es muss schnell geschehen. Wir dürfen nicht passiv bleiben, bis wieder etwas geschieht. Ich gehe davon aus, dass wir uns alle wünschen, dass dies der letzte Gewaltakt im Limes-Zentrum war.

Klaus-D. Sallmann, Schwalbach

„Friedlich feiern ohne zu randalieren“

Schon wieder mal können Jugendliche es wohl nicht ertragen, friedlich hier zu leben. Jede Gelegenheit wird zum Randalieren, zu Raub und Zündeln benutzt, Menschen in Angst und Schrecken versetzt. Diese jungen Leute beklagen sich auch über Polizisten, geben diesen aber immer wieder Anlass einzugreifen. Wir leben hier in einer friedlichen Stadt und wollen, dass das so bleibt. Feste, wie Halloween und andere kann man

friedlich und trotzdem fröhlich feiern, ohne Zerstörungswut. Denken diese Jugendlichen auch mal an die Kinder, die in Frieden und Freude aufwachsen wollen, ohne Angst? Werdet schon deshalb gute Vorbilder, keine Randalierenden Ungeheuer! Freiheit und Fröhlichkeit dürfen nicht in Rache und Zerstörung ausarten, die es ja in der Welt schon genügend gibt. Kein Gott gibt dazu seinen Segen.

Erika Kaiser, Schwalbach

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

15. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 15. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

**am Mittwoch, 29.11.2017, um 18:00 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 14. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 30.08.2017
02. Vorstellung des Schutzmannes vor Ort
03. Informationen der Bürgermeisterin
04. Informationen des Seniorenbeirates
05. Seniorenbetreuung
06. Veranstaltung: Oktoberfest / Seniorentage
07. Veranstaltung: Versicherungen im Alter
08. Umgestaltung des Mittelweges
09. Sachstand: Steg über den Schwalbach
10. Leerung Flaschencontainer
11. Standorte für neue Info-Schaukästen
12. Marktbeschickung Alt-Schwalbach
13. Bilanz: Ein Jahr Mauer am Bach
14. Fußboden Seniorenraum Alte Schule
15. Verschiedenes
16. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 16.11.2017
gez. Monika Schwarz, Vorsitzende

5. Satzung zur Änderung der Wasserversorgungssatzung vom 16.12.2004

Aufgrund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 07.03.2005 (GVBl. I S. 142), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20.12.2015 (GVBl. S. 618), der §§ 1 bis 5a, 9 bis 12 des Hessischen Gesetzes über kommunale Abgaben (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.04.2013 (GVBl. S. 134), hat die Stadtverordnetenversammlung in der Sitzung am 09.11.2017 folgende fünfte Satzung zur Änderung der Wasserversorgungssatzung vom 16.12.2004 beschlossen:

Artikel 1

§ 26 (3) erhält folgende Fassung:
(3) Die Gebühr beträgt pro m³ 2,38 EUR. Sie enthält die gesetzliche Umsatzsteuer.

Artikel 2

Diese Satzung tritt mit Wirkung vom 01.01.2018 in Kraft.

Schwalbach am Taunus, 13. November 2017
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,
Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300,
Internet-Adresse: www.schwalbach.de

Die Veröffentlichung der städtischen Bekanntmachungen in der Schwalbacher Zeitung ist ein zusätzlicher Service der Stadtverwaltung. Die wöchentliche Erscheinungsweise der Schwalbacher Zeitung kann gelegentlich dazu führen, dass Termine, zum Beispiel für Ausschuss-Sitzungen, bereits verstrichen sind.

Recht und Steuerberatung

- Anzeigenonderveröffentlichungen -

Wir sprechen kein Fach-Chinesisch.

Ihr Steuerberater im Main-Taunus-Kreis:

Ralf Lankers

Vereidigter Buchprüfer – Steuerberater

Otto-Volger-Str. 19

65843 Sulzbach (Taunus)

Telefon: +49 (0) 6196 907 6180

Telefax: +49 (0) 6196 907 6181

www.steuerbüro-lankers.de

Fachanwälte für Arbeitsrecht



www.rechtsanwalt-schossland.de

Schoßland
RechtsanwälteRödelheimer Straße 44
65760 Eschborn
Telefon (061 96) 95 40 90

Ihre Fachanwälte & Mediatoren für Familienrecht

RA In Verena Meyer
Tel: 06196/ 20 27 255
kanzlei@kanzlei-vmeyer.deFamilienrecht
Verkehrsrecht
VersicherungsrechtRA Armin-M. Nicklas
Tel: 06196/ 20 27 254
kanzlei@ra-nicklas.deFamilienrecht
Erbrecht
Bank- & Kapitalmarktrecht

65843 Sulzbach (Taunus), Hauptstr. 79

Egon Kellersmann Rechtsanwalt und Notar

Tätigkeitsschwerpunkte neben
der Notariatstätigkeit:

- Erbrecht + Testamentsgestaltung
- Pflichtteil- und Nachlassregelung
- Vermögensübertragung und Vorsorgeregulierung
- Gesellschafts- und Handelsrecht
- Immobilienrecht

65824 Schwalbach/Ts., Marktplatz 9

Telefon 061 96 / 81096, Telefax 061 96 / 36 42

Finanzämter können ab dem kommenden Jahr unangekündigt Ladenkassen kontrollieren – Vorgaben unbedingt beachten

Ab 2018 kommt die Kassennachschau

■ **Bestandteil des seit Ende 2016 neu eingeführten Kassengesetzes ist die Einführung einer Kassennachschau als eine unangekündigte Prüfungsmöglichkeit der Finanzverwaltung vor Ort im Unternehmen. Zentrales Merkmal der Kassennachschau ist, dass ein Prüfer völlig unangekündigt in einem Unternehmen für eine Prüfung vorstellig werden kann. Darauf weist die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast hin.**

Wenn der Prüfer kommt

Sechs Tipps

■ **Was tun, wenn das Finanzamt zu einer unangekündigten Kassennachschau kommt?**

■ Lassen Sie sich den Ausweis des Prüfers zeigen und seine schriftliche Ermächtigung zur Prüfung.

■ Wohnräume sind grundsätzlich tabu. Verweigern Sie gegebenenfalls verbal den Zutritt zu den Räumen und lassen Sie sich die Kenntnisnahme des Prüfers hiervon schriftlich bestätigen.

■ Nur ein entsprechend instruierter Ansprechpartner sollte dem Prüfer Auskünfte geben.

■ Die Kassenschau ist keine Durchsuchung und Sie sind kein Verdächtiger – lassen Sie sich nicht einschüchtern. Seien Sie freundlich und behandeln Sie den Prüfer wie einen Gast, aber Sie sind der Hausherr.

■ Will der Prüfer Schränke oder Ähnliches öffnen, verweigern Sie dies. Eine Kassennachschau hat grundsätzlich nur die Kasse zum Gegenstand. ■ Nehmen Sie zu Ihrem steuerlichen Berater umgehend Kontakt auf. Er wird sein Möglichstes tun, um mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. pr

„Der Anwendungsbereich der Kassennachschau beschränkt sich dabei nicht auf Unternehmen mit einem elektronischen Kassensystem, erfasst sind auch Unternehmer mit einer offenen Ladenkasse. In diesem Zusammenhang gewinnt auch die ordnungsgemäße Führung eines Kassenbuchs eine neue Brisanz. Laut Gesetz darf der Prüfer „ohne vorherige Ankündigung und außerhalb einer Außenprüfung während der üblichen Geschäfts- und Arbeitszeiten“ in den Geschäftsräumen seine Prüfung durchführen.

Gegenstand der Prüfung sind grundsätzlich alle Aufzeichnungen, Bücher sowie die Kasse selbst. Der Prüfer wird auch untersuchen, ob die Kasse ordnungsgemäß funktioniert. Bei einem elektronischen Kassensystem mit digitaler Form darf der Prüfer diese einsehen, eine Übermittlung in digitaler Form anfordern oder die Daten auf einem maschinell auswertbaren Datenträger verlangen. In der Praxis dürfte es wohl so sein, dass der Prüfer entweder eine Übermittlung der Daten oder einen entsprechenden Datenträger verlangen wird, um die Daten dann im Amt zu prüfen. Ebenfalls vorzulegen sind die Organisationsunterlagen zum Kassensystem, zum Beispiel Bedienungs- oder Programmieranleitungen, um dem Prüfer eine eingehende Systemprüfung zu ermöglichen.

Fallen dem Prüfer bei der Kassennachschau Unregelmäßigkeiten auf, kann er sofort, also ohne gesonderte Prüfungsanordnung und ohne Fristsetzung, zu einer regulären Betriebsprüfung übergehen.

Werden Kassendaten nicht vor Ort aufbewahrt, ist zu unterscheiden: Befinden sich die Daten bei einem Buchführungsbüro, das lediglich Büroorganisation und Buchführungsleistungen erbringt, muss der

Dienstleister dem Prüfer Einsicht in diese Daten gewähren und sie entsprechend auf Verlangen übermitteln oder zur Verfügung stellen. Auch hier kann der Prüfer unangekündigt vorstellig werden. Anders ist es jedoch, wenn die Daten bei einem Steuerberater aufbewahrt werden. Hier muss der Prüfer sich mit einer angemessenen Frist ankundern.

Grundsätzlich ist die Verweigerung einer Kassennachschau möglich. Das Finanzamt kann das Betreten der Geschäftsräume auch nicht mit Zwangsmitteln durchsetzen. Schon gar nicht darf sich der Kassenträger gegen den ausdrücklichen Willen des Geschäftsinhabers einfach Zutritt verschaffen. Folge einer Verweigerung des Betretens könnte jedoch sein, dass der Prüfer direkt zu einer Betriebsprüfung übergeht. Eine Verweigerung des Betretens sollte daher gut überlegt sein.

Weist ein Kassensystem schwerwiegende Mängel auf, bedeutet dies, dass das Finanzamt die Ordnungsmäßigkeit der Buchführung angreifen kann. Das kann zu Schätzungen der Besteuerungsgrundlagen führen, was oftmals Mehrsteuern zur Folge hat. Zu den steuerlichen Folgen, die eine nicht ordnungsgemäße Kasse bei einer Prüfung mit sich bringen kann, gibt es künftig auch Bußgeldatbestände. Demnach ist es zum Beispiel eine Ordnungswidrigkeit, wenn die verwendete Kasse insbesondere nicht über die Möglichkeit zur Einzelaufzeichnung verfügt oder die Geschäftsvorfälle nicht vollständig, richtig, zeitgerecht und geordnet aufzeichnet.

Keine Hilfslösungen

Vor dem Hintergrund und der seit dem 1. Januar 2017 gesetzlich verankerten Verpflichtung zur Einzelaufzeichnung ist die



Steuerberaterin Claudia Kynast

Antwort recht klar: Kassensysteme, die diese Anforderungen noch nicht erfüllen, sollten aufgerüstet werden. Hierbei ist zu empfehlen, keine „Hilfslösung“ zu implementieren, sondern im Zweifelsfall ein Kassensystem neu anzuschaffen, das die übrigen Anforderungen der Finanzverwaltung aus dem Schreiben von 2010 abdeckt und auf die GoBD berücksichtigt. Gehen Sie deshalb kein überflüssiges Risiko ein und stellen Sie die Gesetzeskonformität Ihrer Kasse sicher!

Haben Sie Fragen zu dem Thema? Dann sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. pr

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL/Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de

Kosten geltend machen

Steuerboni für Gartenarbeiten

■ **Im Herbst ist Hochsaison für Arbeiten im Garten und auf der Terrasse. „Wer es nicht selbst erledigt, kann die Kosten für den Gärtner bei der Steuererklärung ansetzen und sich ein Fünftel vom Fiskus zurückholen“, erklärt Hans Daumoser, Vorstand der Lohnsteuerhilfe Bayern.**

Die Gartengestaltung fällt unter die sogenannten Handwerkerleistungen. Hierbei handelt es sich in der Regel um einmalige Arbeiten. Bei der Steuererklärung werden können Aufwendungen für Lohn- und Fahrtkosten, sowie der Einsatz von Maschinen und Treibstoff samt der Mehrwertsteuer, bis zu einem Höchstbetrag von 6.000 Euro. 20 Prozent davon wirken sich für den Gartenbesitzer steuermindernd aus und werden direkt von der Steuer Schuld abgezogen. Diese Regelung gilt allerdings nur einmal pro Haushalt.

Der Steuerbonus lässt sich mit einem weiteren kombinieren, und zwar dem Abzug haushaltsnaher Dienstleistungen bis maximal 20.000 Euro. Auch hier können 20 Prozent unmittelbar abgesetzt werden. Vermieter hingegen können Gärtnerleistungen als Werbungskosten oder Betriebsausgaben ansetzen. Dann ist sogar der Abzug für Materialien, wie dem Rasenmäher möglich. red

Schimmel in Mietwohnungen sorgt häufig für Rechtsstreitigkeiten – Vermieter eine Frist setzen

Kein Grund zur Kündigung

■ **In einer Mietwohnung ist Schimmel zwar ein Mangel, aber kein Grund zu einer fristlosen Kündigung.**

Der Mieter kann die Beseitigung verlangen, natürlich mit einer angemessenen Fristsetzung. Oft muss ein Sachverständiger entscheiden, ob der Schimmel überwiegend durch falsches Lüften und Heizen und damit durch den Mieter oder doch eher durch Baumängel entstanden ist.

Der Fall: Mieter waren in eine Wohnung im Souterrain eingezogen. Im Mietvertrag hatten sie und ihre Vermieterin die reguläre Kündigung mit Dreimonatsfrist für ein Jahr ausgeschlossen. Zwei Wochen nach dem Einzug entdeckten die Mieter dunkle Flecken an einer Wand. Sofort informierten sie die Vermieterin, die noch am selben Tag die Flecken besichtigte und am nächsten Tag einen Handwerkertermin ankündigte. Dabei musste sie dann auch gleich die fristlose Kündi-

gung entgegennehmen. Die Mieter ließen keine Handwerker in die Wohnung und zogen aus. Vorher beauftragten sie einen Immobilienberater mit der Inspektion der Wohnung. Dieser fand heraus, dass es sich um Kellerräume handelte. Eine Nutzung zum Wohnen war baurechtlich nicht zulässig. Die Mieter verlangten nun die Miete für die zweite Monatshälfte, die bereits gezahlte Miete für den nächsten Monat und ihre Kautions zurück.

Das Urteil: Das Amtsgericht Hamburg-Wandsbek wies nach Informationen des „D.A.S. Leistungsservice“ die Klage der Mieter auf Rückzahlung von Miete und Kautions ab. Eine fristlose Kündigung komme erst in Frage, wenn die Mieter dem Vermieter erfolglos eine angemessene Frist gesetzt hätten, um den Schimmel zu beseitigen.

Die Vermieterin habe auf die Mitteilung über den Schimmel sofort reagiert und gezeigt, dass

sie das Problem angehen wollte. Dass die Räume baurechtlich nicht als Wohnräume zugelassen seien, berechtige die Mieter ebenfalls nicht zur Kündigung. pr

**Rechtsanwalt Enrico Straka**65824 Schwalbach
Altkönigsstraße 2
Telefon 0 61 96 / 84 84 73Familienrecht
Arbeitsrecht
Vertragsrecht

www.rechtsanwalt-straka.de

Rechtsanwältin
und Mediatorin
Claudia Eschborn**ESCHBORN**

RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 93 72 - 93
www.eschborn-rechtsanwaelte.deFamilienrecht, Mediation, Erbrecht, Bankrecht, Verkehrsrecht,
Bußgeldsachen, Mietrecht, Arbeitsrecht, ForderungenRechtsanwalt
Jochen Zehntner



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Vesterbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Zioplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschaden
Renaultzioplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepg.: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz** Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/544337
Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und Notebookservice
info@pc-service-schmitz.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspenglerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegell**, Elektrotechnik 888227
ELB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energieeffiziente Altbauenergie, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apeto AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseur

■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheit- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabins, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungen, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeigenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stolz-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polsterei, Gärten, Bodenbeläge, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter; Hauptstr. 332,
65760 Eschborn – www.eschborn-rechtsanwalt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reiscacé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis